



SOUTHWEST CONFERENCE ON LANGUAGE TEACHING


PRELIMINARY PROGRAM

FOR



SOUTHWEST CONFERENCE ON LANGUAGE TEACHING
www.swcolt.org

**Language
Enchanted**



Albuquerque, New Mexico
April 8 - 10, 2010
Embassy Suites

Photos: bobthornburg.com, newmexicophotos.com

“Developing 21st Century Skills”

SWCOLT Newsletter ♦ Volume 25, No. 1 ♦ December 2009

SOUTHERN OREGON UNIVERSITY
Department of
Language, Literature,
and Philosophy

SOU Center for Language Studies

Summer Institute for Spanish Teachers

June 20 - July 9 & July 11 - July 30, 2010



A hands-on program for Spanish teachers in beautiful Guanajuato, Mexico

- Obtain the most up-to-date second language acquisition theories and methodologies
- Improve language proficiency and cultural understanding
- Apply your new knowledge directly to lessons and materials for your classroom
- Learn from national and international specialists
- Become a better Spanish teacher
- Option to earn your Master of Arts in Spanish Language Teaching over three summers

www.sou.edu/summerlanguageinstitute

Join us for a unique, intensive program specifically designed to meet the needs of middle school, high school and community college Spanish teachers. This summer program combines pedagogy courses on second language acquisition with language and culture courses to allow you to improve both your language proficiency and cultural understanding while becoming a better teacher.

In the Summer Institute for Spanish Teachers, you will receive the most current training on language pedagogy and methodology from national and international specialists. You will go home more fluent in Spanish and ready to apply your new knowledge directly to lessons and materials for your classroom. The program builds on the National Standards for Language Learning and incorporates recommendations for language teacher training developed by NCATE and ACTFL.

You may apply as a Master's degree candidate (a three summer commitment) or you may attend as many individual three week sessions as you like. Priority will be given to candidates for the Master's degree.

MASTER'S CANDIDATES

The Institute offers you the opportunity to earn a Master of Arts in Spanish Language Teaching (a total of 45 credits) over three summers. You may earn up to 18 credits each summer. During the school year between your second and third year, you will conduct an action research project with your own students/at your own school. You must have taught for at least one year and be currently teaching Spanish at the middle school, high school or community college level to enroll as a Master's candidate.

OTHER APPLICANTS

If you are a Spanish teacher but don't need a degree, you can obtain the additional credits you may need to retain or renew your certification or simply gain new skills to be a better teacher. If you plan to become a Spanish teacher, this program will give you many of the tools you need.

SLI 2010 Elective Courses

Session I Electives

- Advanced Level Writing Workshop (3 credits)
- Developing Writing Activities for the Intermediate Level (2 credits)
- Origins and characteristics of American Spanish (3 credits)
- Inclusive Practices in the Spanish Classroom (2 credits)
- Applied Linguistics for Teachers of Spanish. (3 credits)
- Evaluating Oral Proficiency. (2 credits)

Session II Electives

- Globalizing Mexican Cinema after NAFTA (3 credits)
- Image to Word: Cortometraje, Using Short Fiction Film in the Spanish Classroom (2 credits)
- Contemporary Mexican Culture (3 credits)
- Teaching Culture (2 credits)
- Identidades latinas en los Estados Unidos (3 credits)
- Autobiografías lingüísticas (2 credits)



SOUTHWEST CONFERENCE ON LANGUAGE TEACHING

Newsletter and Preliminary Program December 2009

The SWCOLT Board of Directors		
Position	Name	State Rep.
Executive Director	Jody Klopp	
President	Paul Chandler	Hawai'i
President-elect	Greta Lundgaard	Texas
Past President	Tom Mathews	Utah
Vice-President	Rodolfo Garcia	At large
Awards	Guadalupe Martinez	New Mexico
ACTFL Representative	James Yoder	Nevada
Advocacy / Publicity	Tanya Zaccone	California
Evaluations	Judy Cale	Colorado
Scholarships	Linda Bedson	Arizona
Teacher of the Year	Joyce Pitt	Oklahoma
Newsletter Editor	Bev Burdett	
Local Arrangements Chair Albuquerque, NM 2010	Natalie Figueroa	

Inside This Issue

Awards Information	7
ACTFL Board Report	20
Conference Hotel	19
Conference Registration Form	6
Conference Tentative Schedule	16
Conference Tips	13
Excursions	8
Executive Director's Message	4
Exhibitor Information	21
Goethe Scholarship Winner	5
Membership Form	18
President's Message	5
Scholarship Information	17
Sessions by Topic	14-15
Speakers	13
Workshop, Saturday	12
Workshops, Thursday	9-11

The Southwest Conference on Language Teaching is a regional foreign language teachers' organization that hosts an annual conference in partnership with state foreign language teacher associations. The participating states in SWCOLT are Arizona, California, Colorado, Hawai'i, Nevada, New Mexico, Oklahoma, Texas, and Utah.

The SWCOLT Newsletter is published in the winter each year, followed by the Official Conference Program in the spring. The editor welcomes for consideration articles and short news items pertaining to foreign language teaching and learning, or international and cultural studies. The deadlines for submission of items are November 5th for the winter issue and March 4th for the Official Conference Program.

Bev Burdett, Editor, SWCOLT Newsletter
544 West 1085 North
Orem, UT 84057

Southwest Conference on Language Teaching
713 Rock Hollow Road
Edmond, Oklahoma 73034
Phone: 405-330-1318
Fax: 405-340-0923
www.swcolt.org

Specific Questions? Contact:
Jody Klopp, Executive Director
jody.klopp@okstate.edu

- Registration
- Exhibits
- Invoices and Billing
- Sponsorships
- Membership

Bev Burdett, Newsletter Editor
uflaburdett@comcast.net

- Advertising

Greta Lundgaard, Program Chair
greta.lundgaard@pisd.edu

- Conference Program
- Audio-visual needs
- Session and Workshop Schedule



Jody Klopp

SWCOLT
Executive Director

I am truly looking forward to our conference with the New Mexico Organization of Language Educators (NMOLE) in April of 2010. Ahhh Albuquerque! – I love the way the color of earth, mountains, sky, landscape, architecture, and native people blend to reveal an enchanted environment that is full of mystery, healing, and creativity.

After our SWCOLT/NMOLE summer planning meeting with the local committee, my husband and I had an opportunity to explore “Old Town”. Three stores that we visited in Old Town inspired us to learn more about the local culture. I wish I could remember the names of the places! But we certainly can remember how to get to each one.

One was a bead shop. I made my first necklace with wooden beads and a turtle “fetish”. Since then I have visited bead shops in Santa Monica, California and Austin, Texas (where my two daughters live), and I’m busy making earrings and necklaces to give to family at Christmas.

Another shop we visited was a man who cut steel into images of every animal imaginable. We purchased a piece of his work that was a steel cut-out of the symbol on the New Mexico state flag. He shared with us the meaning of the symbol which is similar to an ancient symbol of the sun that was found on a water jar from Zia Pueblo. We learned that the number four is the sacred number of the Zia and can be found repeated in the four points radiating from the circle. The number four is embodied in the four points of the of the compass, North, East, South and West; in the four seasons of the year Spring, Summer, Autumn and Winter; in the 24 hours of each day by sunrise, noon, evening and night; by four seasons of life, childhood, youth, adulthood and old age. The Zia also believed that with life came four sacred obligations: development of a strong body, a clear mind, a pure spirit and devotion to the welfare of people/family. All of these things are bound together within the circle of life.

Another shop that we visited sold smudge sticks – something new to us! We learned that the ritual of smudging is similar to a “spiritual house cleaning.” In theory, the smoke attaches itself to negative energy and as the smoke clears it takes the negative energy with it, releasing it into another space where it will be regenerated into positive energy. Well, this was very intriguing to a couple of old hippies! So we bought several smudge bundles made of white sage and lavender and have been smudging regularly!! When we feel particularly bogged down by the pressures of the world, we light the sage, and let the smoke cleanse our bodies and spirits of all negativity. Our kids think we’ve gone over the deep end – but we’ve got an e-mail from both girls saying that they have used the smudge sticks that we sent them.

In April we will be at the Embassy Suites Hotel and Spa. It is the newest hotel in Albuquerque, and it is a beautiful place to have a teacher conference! This year our program chairperson, Greta Lundgaard (TX), has put together a unique opportunity for professional development. We have a strand of technology sessions that address “Developing Skills for the 21st Century”; we have our typical sessions where teachers from our 9 member states share best practices with their colleagues; and this year we will have a dedicated strand for bilingual, dual language, immersion, and ESL teachers.

The past 5 years have not been easy for SWCOLT, nor has it been easy for other non-profit organizations. Each year we are challenged to make ends meet financially. We have seen a drop of sponsorships, a drop in advertisers, a drop in our number of exhibitors, and reluctance on the part of school districts to support their teachers to attend opportunities of professional development. Hotels have gradually increased food and facility fees to make up for their losses in the years following September 11, 2001. SWCOLT has reported a loss on our federal tax report for the past four years, although our losses have diminished gradually each year. We are at a point where I and the Board of Directors are concerned about the future of our organization. Changes need to be made! We continue to explore ways to cut expenses of our organization. Beginning in 2012 SWCOLT is exploring partnering with universities to host the annual conference. We certainly hope that the state of our national economy improves quickly, that businesses and schools can recover from this crisis, and that in turn we see an improvement of financial support to our organization. Meanwhile we will continue our commitment to support and promote the study and teaching of languages and cultures throughout the Southwest.

Respectfully,
Jody

Paul Chandler

University of Hawai'i

2010 SWCOLT
President



Aloha Southwesterners!

I hope you have already marked your calendars for the annual Southwest Conference on Language Teaching in Albuquerque, New Mexico April 8-10, 2010! This year's Vice President/Program Chair, Greta Lundgaard, the SWCOLT Board, our Executive Director, Jody Klopp, and Natalie Figueroa and the entire New Mexico OLE local committee are working feverishly to prepare an exciting spring conference in Albuquerque, New Mexico.

At this year's conference we are happy to have a renowned technology expert, Tom Welch, as our keynote speaker (see <http://www.twelchconsulting.com/>). And for the Saturday luncheon we are pleased to have with us famed TPRS expert Blaine Ray (see <http://www.blaineraytprs.com/>). The program is shaping up very nicely, with an excellent array of workshops and concurrent sessions which will help us all move towards better teaching and learning in the 21st century.

This year we will again be at an Embassy Suites Hotel (Albuquerque, NM), where we can all be comfortable, enjoy our included breakfasts each morning, and partake of the afternoon happy hours, also included when you stay at the Embassy Suites. If you need to network or just unwind, you can also visit their café or bar. And if you need to work off your jetlag, unwind a bit, or melt away a little stress, there is always the pool or the exercise facilities.

I so look forward to SWCOLT every year because I get to touch base with so many wonderful teachers from all over the region. SWCOLT is always a refreshing, renewing professional development experience. It really is a great venue for meeting and networking with great teachers from all over.

Please join us in Albuquerque this year. And bring a colleague to share in the enriching sessions.

See you in New Mexico!
Paul Michael Chandler

Congratulations!



SWCOLT already has a winner for the 2010 Goethe Institut Summer Scholarship for study in Germany, the deadline for which was November 1st. Her name is Shannon Szuszalski and she is currently an instructor of German and English at Sandia High School in Albuquerque, New Mexico, where she has been teaching since 1992. Shannon designed a TPRS curriculum for all levels of German instruction and has been the sponsor of the National German Honor Society at her school for 17 years. An administrator describes Shannon as an excellent teacher, a model of professionalism and a respected academic leader in her school. She is also described as a life-long learner who finds inspiration in taking on academic challenges and who is positive about new experiences. It is said that Shannon is genuinely supportive of her colleagues and will give back as much from this experience than she receives. Congratulations, Shannon!

SWCOLT Awards

SWCOLT offers three "Excellence in Teaching" awards, one "Friend of the Profession" award, an "Honorary Lifetime Member" award, and one "Teacher of the Year" award each year.

The Excellence in Teaching Award recognizes outstanding teachers of Languages Other Than English. One individual may be recognized at each of the following levels: elementary, secondary, and post-secondary.

The Friend of the Profession Award recognizes an individual or organization not directly involved in the teaching of second languages that has made a significant contribution to the profession.

Honorary Lifetime Memberships are awarded to members who have made significant contributions to SWCOLT and to the language teaching profession. Any SWCOLT member can nominate a recipient.

The postmark deadline for nominations for these awards is Friday, January 15, 2010.

Each year, the Southwest Conference on Language Teaching names an outstanding educator within our region as SWCOLT Teacher of the Year. Each state in the SWCOLT region may participate in the selection of a SWCOLT TOY by nominating a teacher. Our regional winner will compete as one teacher is named by ACTFL as the National Foreign Language Teacher of the Year. Nominations for SWCOLT Teacher of the Year must be made by an affiliated state organization or association. The deadline for submission to SWCOLT is January 30.

For more information please check the website at www.swcolt.org and click on "Awards and Scholarships."

SOCALLT 2010

The South Central Association for Language Learning Technology (SOCALLT) will hold its annual conference in conjunction with the Arkansas Foreign Language Teachers Association at the Arlington Resort Hotel in Hot Springs, Arkansas, April 29-May 1, 2010. SOCALLT's 6-state area includes Texas, Colorado, Oklahoma, New Mexico, Arkansas, and Louisiana. CFP and registration info forthcoming at <http://www.socallt.org>. Conference contact: Sharon Sellars (sesellars@ualr.edu). Hotel website: <http://www.arlingtonhotel.com>. Hotel phone: 800.643.1502.

Bennington College

Master of Arts in Teaching a Second Language

- designed for working teachers
 - low residency
 - become a better teacher
 - improve your language skills
 - deepen your cultural knowledge
 - learn within a close-knit cohort
- Earn a MATSL degree in French or Spanish through a unique summer residency program at Bennington College in Vermont. The program is designed for working teachers who want to sharpen their teaching skills and define the future of the foreign language profession.
- 802.440.4710
matsl@bennington.edu
www.bennington.edu

Excursions



FOLLOW THE SUN Inc. PRESENTS
For
SWCOLT

“Sandia Peak Tram and Dinner”

Date April 10th
Time: 6:00 PM to 10:00 PM

We'll experience the drama of an 11,000 square mile panoramic view of New Mexico from the World's Longest Tramway. From the base to the top of 10,378 foot Sandia Peak, time and terrain seem to move in harmony as passengers lift from the desert floor, above canyons and lush forests, to the mountain top - 2.7 miles of sky-view travel and discovery of New Mexico's varied landscape and life zones.

Enjoy dinner at High Finance, one of New Mexico's finest restaurants situated at the top of the Sandia Mountains.

\$80.00 Per Person includes Tram ticket, transportation and dinner Reservations:

Follow the Sun (505) 897-2886

1 866 428-4SUN

info@ftstours.com

Una Zarzuela – *La Dolorosa*

Friday April 9th – 8 pm

Meet in the lobby at 6 pm

Conference attendees are invited to attend the production of the zarzuela (a Spanish operetta), *La Dolorosa*, at the National Hispanic Cultural Center. Fee of \$45 includes transportation to and from event, dinner, and ticket to the show. **To register call Elsa Menendez at (505) 246-2261 ext 189.**

La Dolorosa, by José Serrano with libretto by Juan José Lorente, was first performed at the Teatro Reina Victoria in Madrid on October 24th, 1930. Its combination of passion, monastic solemnity, and robust local color make it one of the composer's strongest works. Lorente's libretto is tightly constructed, and a comedy subplot complements the main story, the painter-monk Rafael's internal struggle between renunciation and acceptance of the world and its travails. *La Dolorosa*, directed by Salomé Martínez-Lutz, with musical direction by Pablo Zinger, and performed by Teatro Nuevo México, is the tenth production in the NHCC's Patty Disney Zarzuela Series, initiated in 2004.

*Please note that these
excursions require
advance registration.
Call today!*

SWCOLT / NMOLE Workshops April 8, 2010

Please note that you must register and pay in advance for conference workshops. Register at: www.swcolt.org

THURSDAY FULL-DAY WORKSHOP 8:30 A.M. – 4:30 P.M. Off-site

WF-1 Developing 21st Century Skills: The Latest Web. 2.0 Apps for Learning Best of California: Can You Hear Me Now?

Tony Spanos, Weber State University, Ogden UT
Nicole Naditz, Bella Vista High School, Fair Oaks, CA

True 21st-century classrooms put the students at the center of rigorous opportunities to engage in communication activities that require varied applications of technology—including Web 2.0—to accomplish realistic, communication-focused tasks. Join us for a thorough investigation of a variety of these technologies, including Lingt, Ustream, & Voice Thread, that bring student voices front and center via free online programs. Participants will leave the workshop with experiences that transform the virtual and real environments of today's classroom.

NOTE: Transportation will be provided to UNM Language Center

All languages, All levels

THURSDAY HALF-DAY MORNING WORKSHOPS 8:30 A.M. – 11:45 A.M.

WA-1 A Picture Is Worth a Thousand Words: Integrating Art & Language

Peggy Boyles, Peggy Boyles & Associates,
Independent Consultant, Oklahoma City, OK

Getting our students to be intrigued by the art of a culture requires us to be creative! Getting them to talk about art in the target language makes us feel wonderful! This interactive workshop provides model activities and assessment tasks that integrate art and language. Attendees will both participate in and begin designing tasks to enhance their thematic units, projects, and assessments. All models can be adapted for different levels of instruction and for different languages.

All languages, All levels

WA-2 Strategic Reading: Engaging Students with the Text!

Laura Terrill, Independent Consultant,
Indianapolis, IN

Language Teachers are Reading Teachers! The current emphasis on reading instruction in schools provides an opportunity for language teachers to shine. This workshop will focus on a wide variety of before, during and after reading strategies designed to enhance student engagement with the text while strengthening vocabulary acquisition. Participants will also work with texts to introduce language structures. You'll leave ready to enjoy your new role as a facilitator of instruction working with ACTIVE readers.

All languages, Secondary

WA-3 Introduction to eTandem Methodology: Virtual Dual Immersion Language Exchanges in the Classroom

Janet Banhidi, eTandem, Milwaukee, WI
Colleen Coffee, eTandem

eTandem Methodology is a dual-immersion approach to language learning where two native speakers of different languages work together in real time to help improve communication skills and cultural competency by sharing language and global perspectives. In this workshop attendees will develop a basic understanding of the three central components to eTandem: (1) technology, (2) intercultural & social preparation and (3) support for linguistic proficiency. Workshop attendees should bring a laptop to participate in a hands-on learning experience (headsets and webcams will be available for those who need them).

All languages, Secondary & College

WA-4 Formative Assessment IS Informative Assessment

Shelli Brown, Vines High School, Plano, TX
Antony Hollingsworth, Wilson Middle School, Plano, TX
Pauline Sinnamon, Plano East Senior High School, Plano, TX

Have you ever been 'surprised' about students' performance on an assessment? Have you felt at a loss to be able to do something about student performance - especially this late

in the year? Formative assessment is a powerful tool for any teacher's repertoire. Come find out not only what formative assessment is and how you and your students can benefit from it in your classroom, but as well be empowered to use it to effectively impact your students' learning.

All languages, Secondary

WA-5 Learning Stations: Circuit Training for the Mind

Elizabeth Smith, Plano Senior High School, Plano, TX
Nella Spurlin, Temple High School, Temple, TX
Sandra Dieckman, Denton High School, Denton, TX

Learning stations provide a way for students to engage with subject matter in a novel, creative fashion. This method can be adapted for many situations and although it requires a lot of effort to begin using learning stations, the end result is an interactive method of teaching everything from literature to current events. In this workshop, teachers will learn the theory behind this student-centered approach, experience a learning station circuit directly, and will work with other teachers to create their own plans for learning stations. Participants will go home with stations for 2 - 3 circuits and the know-how to create more.

All languages, Secondary, examples in German & Spanish

WA-6 Using Authentic Films as a Link to Language and Cultural Understanding

Cheryl Fuentes-Wagner, Bush High School, Sugarland, TX

Current and classic Spanish language films and related media and technology will be used to explore strategies and materials to integrate language, literature, and culture. The main focus will be to take films beyond the 'end activity' and use them as a means of synthesis and understanding. Clips and films appropriate for different levels, and themes including immigration, family relationships, and personal and cultural identity will be viewed and discussed, with links to literary works, analytical techniques, and related projects, including the study of the cinematographic industry as it relates to language (dubbing, script writing, critiques, and advertising). Lots of materials (handouts) and examples. Recommendation: Bring a flashdrive!

Spanish, Secondary & College, Examples in Spanish

WA-7 (Off-site) A Classroom NewsWiki: Using Wikis for Group Projects

Marlene Johnshoy, CLEAR, University of Minnesota, Minneapolis, MN

Wikis are perfect for collaborative writing spaces. You will start by 'being a student' to create an online class newspaper using text, graphics, audio and video. Then we will start back at the beginning and help you set up a wiki for student use and examine the various options you have in the wiki settings. We will also explore options for other similar collaborative projects where students can write collaboratively with a peer-editing process.

NOTE: Transportation will be provided to a UNM Language Center.

All languages, All levels

THURSDAY HALF-DAY AFTERNOON WORKSHOPS 1:00 P.M. – 4:15 P.M.

WP-1 Differentiated Instruction: Teaching Responsively and Respectfully

Peggy Boyles, Peggy Boyles & Associates, Independent Consultant, Oklahoma City, OK

All teachers know that 'one size fits all' does not apply to classroom instruction. Busy teachers don't have the time or resources to develop 'individualized' instruction; however, by implementing varied patterns of 'differentiated' instruction, teachers are more likely to serve multiple needs. By combining elements of Understanding by Design (backward design) and Differentiated Instruction, teachers can be more responsive to the needs and interests of their students. This session, applicable to all languages and levels, will provide a variety of strategies and classroom activities that are designed to reach ALL students with meaningful and challenging work.

All languages, All levels

WP-2 Read Along in Rhyme and Song! / La rime s'exprime, la rime s'anime!

Lori Martin-Neufeld, Ecole Van Wallegghem School, Manitoba, Canada

It's an entertaining world with lots of competition for attention so learning needs to be both entertaining as well as educational. One thing that makes a big impact on learning is music. If students hear something in rhyme and song they can remember the words and meanings and have fun as they learn. It's an active learning that is surprisingly easy. Learn techniques using rhyme, rhythm and repetition to make learning fun. Participants will leave the workshop with ideas for integrating recorded music into their lessons to help in language acquisition, and encourage student expression. Hands-on projects and musical activities to enhance learning will be demonstrated

French, FLES, Examples in French

WP-3 What do my students need to know before going to college? Preparing Language Students for Success after High School

Carmen King, Arizona State University, Phoenix, AZ
Loida Gutierrez, Arizona State University
Michelle Peterson Arizona State University
Jami Rangel Arizona State University

This workshop will provide language teachers with some tools to help students successfully transition into the university learning environment. Through this interactive presentation and discussion, the following areas will be emphasized: Technology, Accountability, Language Recruitment and Retention. Presenters are experienced faculty at Arizona State University (DPC) who will facilitate activities that teachers can apply in their learning environments.

All languages, Secondary

WP-4 The Latest and Greatest in Free Technology for the One Computer Classroom

Anna Love-Wilde, Southside High School, Fort Smith, AR

Learn new and innovative ways to use PowerPoint to promote conversation in the TL. See how wikis, blogs and a simple version of podcasting can improve communication and collaboration among your students. See examples of student-created products using cartoon applications, online voice recording, and digital storytelling. Learn how Skype and Twitter can move your classroom beyond your 4 walls. . A collaboration wiki will be created for this group, to be added to and shared even after the conference ends.

All languages, All levels

WP-5 Using Authentic Media to teach German in the US

Peter Ecke, University of Arizona, Tucson, AZ

This workshop will discuss authentic media, designed for German-speaking children, and their potential uses for children of various age levels who learn German in the US. Workshop participants will examine examples of learning computers, computer games, and excerpts from children's TV programs. They will explore how to use and integrate them effectively in a curriculum or for learning and play at home, and learn how to obtain them over the Internet. We will examine excerpts from children's TV programs, such as *'Unser Sandmännchen'*, *'Dora'*, *'Yakari'*, *'Die Sendung mit dem Elefanten'* and *'Die Sendung mit*

der Maus'. Participants will develop and share activities based on media. Participants will receive handouts with a list of resources, step-by-step suggestions, and references for further reading.

German, Secondary, Examples in German

WP-6 Off-site Resources for Bilingual and Spanish teachers

Fernando Martin, Spanish Resource Center, Albuquerque, NM

This workshop will present an overview of the Center, all the activities the Center organizes, and all the activities the Education Office of the Embassy of Spain organizes for all United States. The Spanish Resource Center in Albuquerque will provide participants with all the teaching materials that has been created during the last year along with class room implementation explains. The materials include a booklet with activities for the classroom, a music CD with songs in Spanish and activities and a CD with Powerpoint presentations for the classroom. All participants will take back activities which they will be able to use the following week in class.

NOTE: Transportation will be provided to the Hispanic Cultural Center.

Spanish, All levels, Examples in Spanish

WP-7 Off-site Digital Storytelling Tools: This ain't yer grannie tellin' tales!

Marlene Johnshoy, CLEAR, University of Minnesota, Minneapolis, MN
Judi Franz, Humanities Instructional Resource Center, U of CA Irvine

With storytelling as a focus, this session provides hands-on practice with web tools to accomplish the task with pizzazz! We'll look at free, easy, online applications for the story creation process from storyboard to evaluation. Discover a variety of tools that students will love to use that integrate multimedia, foster collaboration, and share student stories with a larger audience. Bring 5-8 pictures to tell your own story - or your granny's - in the workshop.

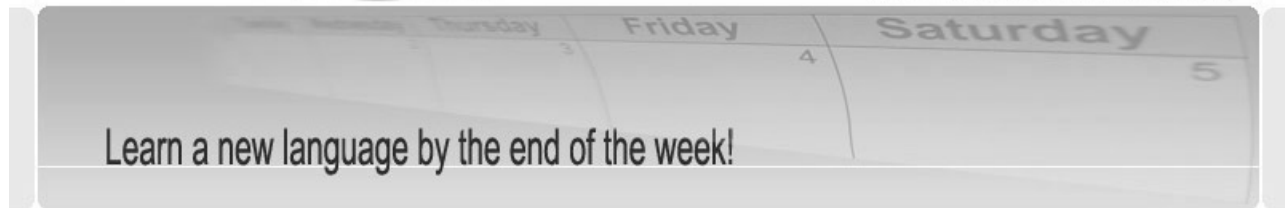
NOTE: Transportation will be provided to UNM Language Center.

All languages, All levels

Please see page 12 for information about the Saturday Half-day Workshop, WP-8, "Fluency Fast French Through TPRS"



call toll free: 1-866-WWW-FLUENCY (999-3583)



WP-8: Fluency Fast French Through TPRS!
Half Day Workshop: Saturday, April 10, 2010
1:00 - 4:00 pm

Diana Noonan, Fluency Fast French teacher, 30 year veteran high school French teacher and Denver Public Schools World Languages Coordinator will teach the language of love using TPRS. Whether you're a TPRS teacher who is looking for a shot in the arm and innovative ideas or someone who has always wanted to be able to whisper sweet nothings in French, come be a student again and remember what it's like to start from scratch.

Fluency Fast starts with basic TPR vocabulary words, personalization, questioning techniques and then launches into Story-Asking, where students and the teacher co-create a personalized story. That story is followed up with a reading in the target language. Diana Noonan will demonstrate the basic steps of TPRS in a lesson designed for adults and personalized to the answers of the adults in the room. Are you in a rut and struggling to spice up your TPRS lessons? Are you interested in TPRS but haven't ever been to a workshop? Are you secretly longing to learn a little French to impress your friends?

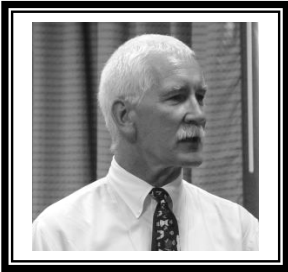
Cheese, wine and kisses... everything's better in French. Leave with a copy of a complete lesson plan that you can take back to school and try out on Monday in any level.

Taught in French, for beginners!
Saturday, April 10, 1:30 - 4:30

Please note that the Saturday and Thursday workshops
require
advance registration.

Guest Speakers

SWCOLT is pleased to welcome the following speakers to our conference in Albuquerque, New Mexico. We invite all to attend both the plenary session at 10:00 on Friday morning to hear Tom Welch and the keynote luncheon at noon on Saturday to hear Blaine Ray.

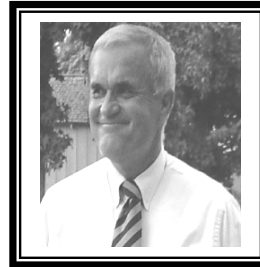


Tom Welch

A native of Nebraska, Tom holds degrees from Asbury College and the University of Kentucky. He has served in a variety of education-related positions, first as a classroom teacher (Kentucky Teacher of the Year, 1992) and then curriculum consultant at the Kentucky Department of Education. As a principal, he opened up a new public high school in Nicholasville, KY where for six years he was a teaching principal, insisting that all administrators also teach one class every day. During that time he taught speech, an introductory math class, history, humanities, French and a class in entrepreneurship.

Mr. Welch left East Jessamine High to oversee the education initiatives of Kentucky's Economic Development Cabinet's Office for the New Economy. From there he transitioned to the Kentucky Department of Education where he was the "Director of Seeding Innovation" in the Division of Virtual and Secondary Schools. One of the projects Tom was involved in there included helping oversee the development of an online course in Mandarin Chinese.

Tom has visited schools and universities across the U. S. as well as in France and China. He currently works extensively as an independent consultant with the International Center for Leadership in Education and CCSSO, the Council of Chief State School Officers and other state and national agencies. One of his current projects is focused on the establishment of a series of virtual learning magnets.



Blaine Ray

Blaine Ray is the inventor of TPRS (**Teaching Proficiency through Reading and Storytelling**, formerly known as **Total Physical Response Storytelling**.) He has given teacher training workshops in 20 countries and in all fifty states. TPRS continues to grow in popularity as the way to teach foreign languages in the classroom.

Blaine has authored or co-authored many books including [Fluency through TPR Storytelling](#), [Look, I Can Talk](#), and [Pobre Ana](#).

Conference Tips

Getting Funds To Attend and Keeping Costs Low

- offer to bring back materials and ideas to share with colleagues;
- ask for funding now;
- show how your attendance will benefit students (better textbook selection decisions, fresh ideas, free materials, renewed energy);
- get colleagues, or even your whole department, and some of your students to accompany you – or bring the administrator along!;
- demonstrate how you can save money by sharing travel and lodging costs;

Getting Ready for the Conference

- preregister as early as possible, especially if you are signing up for a workshop
- stay at the conference hotel; register by March 5th
- be sure to pack: self-stick address labels for use on exhibitor order and mailing list forms, and for raffles; highlighters, pencils and pens, a large pad of paper, and a good canvas bag to carry your exhibitor give-aways; comfortable clothing of a business casual type, and comfortable shoes!

NOTE

Saturday sessions end at 4:30 p.m.
Please plan your travel arrangements so that you do not miss a minute of SWCOLT!

Sessions by Topic

This is a sampling of sessions which will be offered at the conference in Albuquerque. It is tentative and subject to change.

AP / IB / Advanced Levels

- Designing Instruction for the AP German Language and Culture Course
- Designing Instruction for the Ap Spanish Literature and Culture Course
- Designing Instruction for the AP French Language and Culture course
- Advanced Spanish Language Skills: Opening Doors to the global Village
- From Pen to Paper: Incorporating Writing into the AP Spanish Language Class

Assessment

- Assessment the EMPOWERS: The Importance of FEEDBACK
- Language Tests: Motivators or Demotivators?

Authentic Materials

- Impact of Authentic Materials and Language Learning Technology on Student Success

Culture

- Fund for Teachers: Develop a Grant That Will Take You Beyond Your Wildest Dreams!
- Teaching the 2006 World Cup and the Rebirth of German Patriotism
- Family Dichotomy: Soraya Nini's *Ils dissent que je suis beurette*
- Learning 21st Century Skills through Illustrated Literature
- 21st Century Cultural Perspectives in Mexico and Peru
- The Importance of Authentic Culture in Foreign Language Acquisition

Curriculum / Articulation

- Dual Language Programming in the 21st Century: The Case of UTAH
- Curriculum Leadership Strategies for Department Chairs and Teacher Leaders
- KinderDeutsch: Starting a Summer Outreach Program for Languages

Heritage Speakers

- Pay it Forward: Design and Implementation of Meaningful Service Learning Projects in Spanish Language Courses
- Making It Happen: Applying Constructivist Techniques in the Middle School AP Spanish Class
- Turning At-Risk Students into Scholars – Using Formative Assessment to Shape Classroom Outcomes

Literature

- Kaestners Kinder: Was lernen wir von ihnen?

Methods / Strategies

- Classroom Strategies that Work from the National Language Teacher of the Year!
- Communicative Classrooms: Raising the Bar and Keeping It Real!
- Maximizing Pair Work through information Gap Activities
- Musical Echoing for Fun and More Permanent Language Learning
- How can I Show You What I Know?
- **Best of Colorado:** Personalization Gimmicks; A 21st Century Toolbox for Teachers
- *Fun with Grammar and Composition:* Reading and Writing for Proficiency
- QTalk: Memory and Language Acquisition, a Visual Approach to Speaking!
- Thumbs up! Working Towards More Effective Instruction
- A potpourri of Activities for Developing 21st Century Language Skills
- Two Romances of Federico García Lorca for AP Spanish Literature
- Getting to Know Our Students
- **Best of Oklahoma:** Reading Writing and Beyond
- Get Your Students Talking with "Symtalk!"
- A Review of TPRS: The Good, The Bad, and The Bottom Line
- Developing a "Culture of Learning" in the Language and Literature Classroom
- Introduction to TPRS
- Keep Them Moving: Activities for Learning Foreign Languages
- Really Interactive Spanish Classes: How to keep Students Coming Back for More
- Rigor and Critical Thinking in Every Spanish Classroom
- Focus on Communication: Is Speaking Enough?
- Interdisciplinary learning: Strategies to Engage Students in Their World

National Standards

- The Impact of the National Standards on Language Education

Research

- Tracking National Trends in Language Enrollments

Teaching Materials

- ¡Aventura! for the 21st Century Learner

Teaching Materials (continued)

- 30 Days around Japan: Interdisciplinary Curriculum Development Through the Travel Journal

Teacher Preparation/Professional Development

- Preparing Future Professional Foreign language Teachers
- Who is managing Whom? Behavior Management in the LOTE Classroom
- A Fulbright Perspective of China: How to Apply for a Summer Time Fulbright
- Tools for Teaching
- Enchanting, Engaging, Entertaining: Meeting the Needs of Learners Today
- New Mexico Organization of Language Educators
- Developing 21st Century Language Teachers: Creating Collegiality between Foreign Language and ESL Teachers
- Programs and Activities of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese
- **Best of HALT: You Want Me to Do What? A Journey to Standards Based Report Cards**

Technology

- A Second Life to Education
- Tools and Tidbits for the 21st Century Educator and Learner
- The challenges of Teaching Introductory Spanish Linguistics Online
- Invigorate and inspire Students with YOUR Energy and 21st Century Skills
- **Best of Arizona: Digital Storytelling with Web 2.0**
- Make the Best of Your Language Lab: Learn about New and Creative Lessons That Will Motivate Your Students
- Internet Activities and More!
- Activities for Moving your Students Beyond the Four Walls of Your Classroom
- Internet Resources for Spanish Teachers
- Practical Application of Video in the Foreign Language Classroom, Part 1 (Novice)
- Practical Application of Video in the Foreign Language Classroom, Part 2 (Intermediate)
- Be(coming) a Digital Citizen: Discovering Classroom 2.0
- *Todo Aleman: A Portal for Global Communication*
- 21st Century Tools to Teach, Learn, Collaborate and Advocate for Languages
- the 21st Century Game Plan: Updating Skills and Practices for Teachers and Learners
- Web 2.0 Tools in Foreign Language Learning
- Language Teaching and Learning in the Web 2.0 Environment

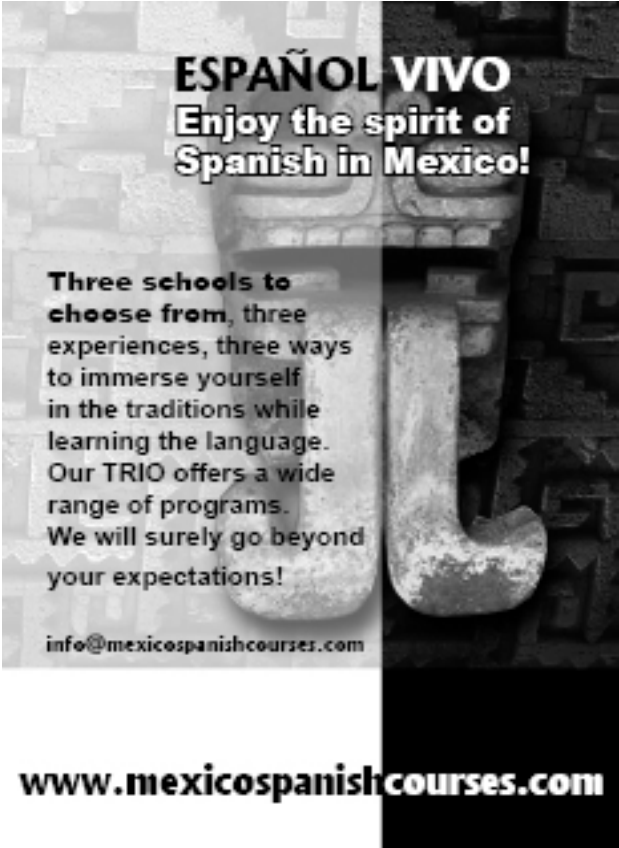
Travel

- Have Fulbright, Will Travel: International Opportunities for Language Teachers
- COME ON, LET'S GO. . . Suggestions for Traveling with Students

Other

- Best of Texas
- Best of Utah
- Best of New Mexico
- Best of Nevada

Conference attendees are encouraged to bring their laptops & smart phones!!



ESPAÑOL VIVO
Enjoy the spirit of Spanish in Mexico!

Three schools to choose from, three experiences, three ways to immerse yourself in the traditions while learning the language. Our TRIO offers a wide range of programs. We will surely go beyond your expectations!

info@mexicospanishcourses.com

www.mexicospanishcourses.com

**SWCOLT/NMOLE—Albuquerque, New Mexico
Tentative Schedule of Events**

Wednesday, April 7, 2010

6:00-8:00 PM On-site Registration

Thursday, April 8, 2010

8:00 AM – 7:00 PM On-site Registration
 8:30 AM - 4:30 PM Full-day workshops (pre-registration required)
 8:30 AM - 11:30 AM Half-day workshops (pre-registration required)
 1:30 PM - 4:30 PM Half-day workshops (pre-registration required)

Friday, April 9, 2010

7:30 AM – 5:00 PM On-site Registration
 8:00 AM – 5:30 PM Exhibit Hall Hours
 8:30 AM - 9:30 AM Session I
 9:45 AM - 10:30 AM Plenary Session with Tom Welch
 10:45 AM – 11:45 AM Session 2
 12:00 PM - 1:15 PM Awards/Scholarships Luncheon
 1:30 PM - 2:30 PM Session 3
 2:45 PM - 3:15 PM Exhibit Break/Raffle
 3:15 PM - 4:15 PM Session 4
 4:30 PM - 5:30 PM Session 5

Saturday, April 10, 2009

7:30 AM -12:00 PM On-site Registration
 8:30 AM- 1:30 PM Exhibit Hall Hours
 8:30 AM – 9:30 PM Session 6
 9:30 AM – 10:00 AM Exhibitor Break/Raffle
 10:15 AM – 11:15 AM Session 7
 11:30 AM – 12:45 PM Keynote Luncheon with Blaine Ray
 1:00 PM – 4:00 PM Special Workshop: Fluency Fast
 1:00 PM – 2:00 PM Session 8
 2:15 PM – 3:15 PM Session 9
 3:30 PM – 4:30 PM Session 10

SWCOLT Board Meetings

8:30 AM - 4:15 PM Thursday, April 8
 1:00 PM – 4:30 PM Saturday, April 10

Scholarships

SWCOLT ANNOUNCES ITS 2010 SUMMER SCHOLARSHIPS FOR TEACHERS

You do not need to be a member of SWCOLT to apply for a scholarship.
Winners will be asked to join SWCOLT.

DEADLINE FOR APPLICATION: JANUARY 1, 2010 (Except Goethe Institut, which is November 1, 2009)

FOR GERMAN TEACHERS: The Goethe-Institut Scholarship is for German language teachers to attend teacher-training seminars and language courses in Germany that last from one to four weeks. The scholarship includes tuition, lodging, and some meals. Transportation expenses are not included. Website: www.goethe.de/ins/us/saf/enindex.htm
Application Deadline: November 1, 2009

FOR FRENCH TEACHERS: The Académie des langues de Trois-Pistoles Scholarship offers workshops in French Proficiency, French Language Pedagogy and Socio-Cultural activities in a 100% Francophone environment. The winner of the scholarship may choose between the dates of June 26 to July 3rd, or August 8th to August 15th 2010. The Scholarship includes a home stay with meals and accommodations, in beautiful Trois-Pistoles, Québec, on the south shore of the Saint Lawrence River in a setting that is an ecological paradise like no other! For more information, please visit their website at: www.langues-trois-pistoles.com

FOR SPANISH TEACHERS: The Centro MundoLengua Scholarship offers a wonderful opportunity for a Spanish AP Teacher to participate in Centro MundoLengua's AP Summer Institute for Teachers in Seville, Spain, from June 21 to July 4, 2009. The scholarship includes tuition, room and board with a Spanish family (an individual room), course materials, completion certificate, cultural activities in Seville, and a welcome breakfast and farewell dinner. The scholarship does not include airfare, personal spending money or the additional fee necessary to obtain graduate university credits. The value of this scholarship is \$1,750. For more information, please visit the Centro MundoLengua website at: www.centromundolengua.com

Universidad Internacional-The Center for Linguistic Multicultural Studies Scholarship offers a two-week opportunity to study language and culture in Cuernavaca, México. The scholarship includes registration and course work. Transportation and lodging expenses are not included. To find out more, please visit their website at: www.uninter.edu.mx.

The Cemanáhuac Educational Community Scholarship offers Spanish language classes and intensive study of the arts and history of Mexico in an atmosphere of total immersion in the language and culture in colonial Cuernavaca, México. It is designed for a K-16 Spanish teacher who has not had previous opportunities to travel to Latin America, and who needs an opportunity to increase his/her oral fluency. It includes two-weeks of study, a home stay with a Mexican family, and one field study excursion. The value of this scholarship is over \$950.00! Transportation expenses are not included. Website: www.cemanahuac.com

Academia Latinoamericana de Español Scholarship - This scholarship includes registration, tuition for two weeks and housing (single occupancy) with breakfast and dinner each day. The scholarship recipient may choose to attend the schools in any of the three countries: Peru, Ecuador, or Bolivia. This is an outstanding opportunity for a teacher from the SWCOLT region to gain an appreciation for the Andean culture, while at the same time having an opportunity to improve his/her Spanish in a fine school with a solid international reputation. Each of the Academia Latinoamericana de Español individual schools are accredited with all the appropriate educational accreditation groups in each of their respective countries, as well as offering language courses deemed appropriate for academic credit, granted by a number of United States universities. Travel expenses would be the responsibility of the scholarship recipient. For more information regarding these schools, please visit this website: www.latinoschools.com



Membership Form January 2010 – December 2010

Send this form with your check to:

Jody Klopp, SWCOLT Executive Director; 713 Rock Hollow Road, Edmond, OK 73034

Please Print

Name: Dr./Mr./Mrs./Ms. _____

Mailing Address: Street: _____

City: _____ State: _____ Zip: _____

Telephone: (____) _____ E-mail _____

Are you interested in serving on a committee? Yes _____ No _____

School/Institution/Affiliation Name _____

Languages that you teach/supervise: _____

Levels that you teach/supervise: _____

Regular Membership \$50

- receive newsletters and mailings
- have voting privileges
- receive a conference registration discount
- receive an invitation to the members' reception at the Annual Business Meeting
- are eligible to be elected to SWCOLT Board of Directors
- may be involved in conference planning and evaluation

Retired Educator/Student Membership \$25

- receive same benefits as regular membership
- the student membership is limited to 4 years; professor's signature required

Patron Membership (for organizations, companies, universities) \$100

- receive newsletters and mailings
- voting privileges
- have voting privileges
- receive 2 conference registration discounts
- receive 2 invitations to the Annual Business Meeting

I am a _____ new member _____ renewing member

I would like to pay with a credit card: Visa MasterCard Discover American Express

Account # _____

Expiration date: _____

Embassy Suites



Staying at the Conference Hotel

Embassy Suites Albuquerque – Hotel & Spa
1000 Woodward Place Northeast
Albuquerque, New Mexico 87102

Phone: (505) 245-7100
Fax: (505) 247-1083
E-mail: abqem@jqh.com

Why should I book at the conference hotel?

The hotel rates that SWCOLT has negotiated include many benefits for you and for SWCOLT. Based on the number of rooms in the block of rooms, the hotel provides complimentary meeting room space, exhibit space, staff accommodations and reduced food and beverage charges - savings that are passed on to attendees through SWCOLT registration rates. If SWCOLT is unable to meet its room-block commitment because attendees are making reservations at other hotels, the hotel charges SWCOLT an attrition fee to make up the hotel's lost revenue. If this became a trend, SWCOLT would be forced to increase the registration fee and cut services.

Is it important for me to let the reservations agent know that I'm associated with the Southwest Conference on Language Teaching?

Yes. It is only by registrants telling the hotel they are attending SWCOLT that we receive credit for the individual. Please ensure that whoever is making your reservation tells the agent that you are attending SWCOLT.

Why does SWCOLT reserve a large block of rooms?

By reserving a block of rooms, SWCOLT knows its attendees will be able to have a hotel room. If SWCOLT didn't reserve a block of rooms, it would be subject to room rental fees and full food and beverage costs – greatly increasing the cost of holding the convention.

What other benefits are there to reserving a room at the SWCOLT conference hotel?

SWCOLT usually picks hotels that are self-contained conference facilities. By staying at the conference hotel, you don't worry about transportation, bad weather, or forgetting something in your room. Once you factor in such considerations, you may find that the great rate you found at another hotel isn't all that great.

Please stay at the SWCOLT conference hotel!

**Pre-registration for the SWCOLT conference is available online at
www.swcolt.org.**

If you are paying by purchase order, please use the form on page 6.

ACTFL Report

At its May 2009 meeting in Alexandria, Virginia, the ACTFL Board of Directors made a number of decisions affecting ACTFL programs and policies. The ACTFL Board meeting convened at 8:30 a.m. on Friday, May 15, 2009. Following is a summary of actions taken and discussions of the Board.

President's Report

Janine Erickson, President of ACTFL, reported on her attendance at all of the regional conferences. She had a wonderful experience and met all of the Teacher of the Year candidates for each region. Janine discussed the *Foreign Language Annals* Editor Search and the search committee process that was led by Rita Oleksak, ACTFL Past President. Leslie Schrier from the University of Iowa was the search committee's recommendation to be the new Editor and the ACTFL Board reviewed the recommendation and voted to appoint Dr. Schrier as the new Editor for a three year term effective July 1, 2009. Janine then reported on her activities during her trip to Washington, D.C. for the JNCL meeting. ACTFL Teacher of the Year Toni Theisen, Bret Lovejoy, Marty Abbott, and Janine were invited to meet with the Ambassador of France, Pierre Vimont, to discuss issues of mutual interest. Pictures of the visit will appear in *The Language Educator*. Janine, Toni, Marty and Bret also met with U.S. Secretary of Education Arne Duncan to discuss the need to expand foreign language education and the other legislative priorities of the profession. During May, Janine was invited by the Embassy of Spain to attend and speak at a seminar in Spain on the U.S. standards for foreign language learning. Janine reported that she was very excited about all that she has been able to accomplish so far this year and is looking forward to the rest of the year and the Annual Convention.

Executive Director's Report

Bret Lovejoy reported on meetings with the staff of President Obama's transition team and meetings with the newly appointed staff at the Department of Education. There are indications that languages will be included in plans being discussed within the Administration. Bret then reported on a number of ACTFL activities such as the three Startalk grants ACTFL won this year, including a new project with the U.S. Naval Academy; updates to the ACTFL database that allow members to directly update their records; a project in which ACTFL will be adding a social networking section to its website; additional tests being developed by ACTFL; and plans for a symposium in Korea. He then introduced the ACTFL investment advisors who discussed the association investment strategy and philosophy of the firm. A demonstration of the ACTFL OPIC[®] was provided to the Board by Elvira Swender and Hollie West.

The Board then spent the balance of the day meeting in its committees to discuss Board information and action items, as well as strategic planning issues that were assigned to each committee. There was discussion regarding a number of papers and initiatives, including the Language Policy Synthesis paper and the MLA paper on Foreign Languages and Higher Education and how they might influence the ACTFL strategic plan.

All prior position statements were reviewed and minor editing to keep them current was discussed and accepted. Further changes recommended by organizational and individual ACTFL members to the draft Statement of Professional Responsibility for ACTFL members were discussed and the Board decided to get the updated draft statement out to the membership once again before giving it final approval. It will be posted on the website and discussed again at the Assembly of Delegates for any final changes. Position statements on heritage language speakers and use of the target language in the classroom were discussed and additional changes considered. The Board determined that both of these statements need extensive edits and vetting with members and the Assembly of Delegates before approving. Updated drafts of these two statements will be shared with members and additional advice from the Assembly sought in November.

In addition, the Board handled a number of routine functions, including review of the current budget and investment reports; approval of the budget for the next fiscal year; revisions to the investment policy; a draft advocacy plan for the website; and discussion of potential locations for future ACTFL conventions. The Board also heard reports from each of the ACTFL department heads as well as reviewed a report from current *Foreign Language Annals* Editor Sheri Spaine Long.

Future convention sites are as follows: San Diego, CA, November 20-22, 2009; Boston, MA, November 19-21, 2010; Denver, CO, November 17-20, 2011.

Respectfully submitted,

Bret Lovejoy, Executive Director

Exhibitors and Sponsors

We are currently soliciting exhibitors and sponsors for the SWCOLT/NMOLÉ conference in April 2010. We expect 600 language teachers from nine Southwestern states! Please consider SWCOLT as your partner to help you promote your business!

Exhibit Booth Space price: \$500

Set up: Thursday April 8, 2010 beginning 12 noon

Exhibit days: Friday 8-5:30, Saturday 8:30 – 1:30

We will be having raffles for prizes in the Exhibit Hall on Friday and Saturday. We appreciate anything you could contribute as prizes for our attendees!

Sponsorships:

Friday Morning Gala for Opening of Exhibit Hall - \$1000

Friday Awards and Scholarships Luncheon - \$1000

Saturday Luncheon with Keynote Speaker Blaine Ray - \$1000

Beverage Break Saturday Morning in the Exhibit Hall - \$600

Advertisement prices:

Official Conference Onsite Program:

Interior Quarter Page (3.25 x 4.5, vertical) - \$90

Interior Half Page (4.75 x 7, horizontal) - \$125

Interior Full Page (6.5 x 9, vertical)- \$175

Inside Front or Back Cover (7 x 9, vertical) - \$200

Outside Back Cover (7 x 8, vertical) - \$300

Order/Art Deadline: March 4, 2010

Payment Deadline March 11, 2010

The exhibit and advertising forms are on our web site <http://www.swcolt.org> - Click on Exhibitors

Albuquerque
New Mexico
LANGUAGE ENCHANTED
Developing 21st Century Skills
April 8-10, 2010



713 Rock Hollow Road
Edmond, Oklahoma
73034

Postage Info